1;Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

Neglecting for a moment the additional furnishings of the more urbanized and well to do, one may declare the domestic equipment within the house to be almost entirely pre-Columbian. The kitchen is the center of domestic activity, and around it cluster most of the accessories. Four features are inevitably present in all houses, of whatever poverty or pretensions. These four features vary hardly at all in form or position,[1] and preserve, hardly modified at all, pre-Columbian form and function. These four are the hearth, the griddle, the grinding-stone, and the pot. The hearth (S. *tlequil;* N. *tlequilitl*) is sometimes no more than three stones set in a triangle to support the griddle; but more often it is of many stones, plastered, and horseshoe shaped. Upon it fits the griddle (S. *comal;* N. *comalli*), a flat, circular tray, which occurs in only one diameter (about eighteen inches). Although griddles of iron are common in the cities, in Tepoztlán they are always of clay. When not in use the griddle stands on edge at the back of the *tlequil.* The three-legged grinding-stones (S. *metate;* N. *metlatl*) with their long handstone (S. *metlapil;* N. *metlapilli*) are of the well-known pattern. They are of andesite. The pot in which the maize is cooked (S. *olla de nixtamal;* N. *nexcomitl*) stands beside the hearth.

In some houses the *tlequil,* which burns wood, is supplemented by the brazier (S. *brasero*) of Spanish origin. This burns charcoal. It may be of iron and brought from the city, or it may be a homemade copy

[1] Cf. Bandelier, *op. cit.*, p. 138; Starr, *Notes on the Ethnography* . . . . , p. 3.

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

in stone and clay. Only a small part of cookery in Tepoztlán is done on the brazier.

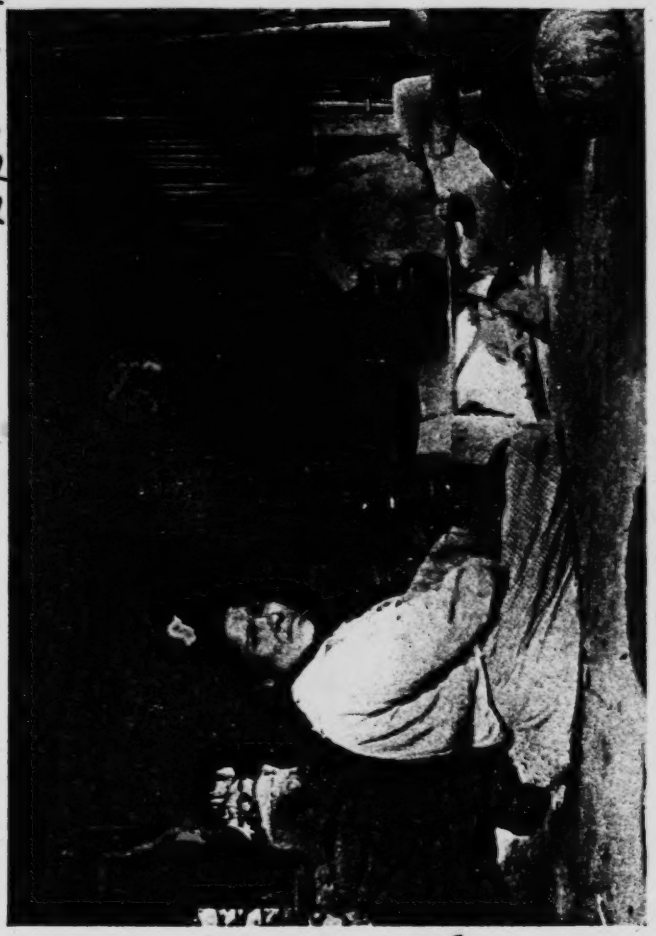
Most of the other articles which contribute to culinary technique are Indian, not European. The small andesite mortar (S. *molcajete;* N. *molcaxitl*) and the pestle (S. *tejolote;* N. *texolotl*) are used chiefly for grinding *chile.* Two of the three common forms of basket are likewise pre-Columbian in general character. These are the forms without handles: the *chiquihuite* (N. *xiquihuitl*), which is stiff, as wide as it is deep, and coiled on splints; and the *tompiate* (N. *tompiatl*), which is flexible, twice as deep as it is wide, and woven of soft reed. The other basket, which is of the shape of an ordinary European market basket, with a handle, has no Nahuatl name (it is always called *canasta*), and is apparently a form introduced by the Spaniards. Its principal use is in marketing; therefore it is carried only by women, and on the left arm under the *rebozo.* The whole forms a *canasta-rebozo* minor complex of post-Columbian development.

The other two baskets are used for the storage and transport of food (the *chiquihuite* is also used to strain honey), and may be carried by either man or woman.

Mexican pottery has been much modified since the Conquest. Many forms are European, and the ware is in general inferior. Shell-decorated Cuernavaca pottery is common in Tepoztlán, and there are occasional pieces of glazed and painted Oaxaca ware. The ware in general use in cookery is the plain ware of Toluca. The pot (S. *olla;* N. *xoctli*) preserves the ancient form;

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

142
291
302
354
412
415
516
252
342



KITCHEN: SHOWING *TLEQUIL, COMAL, METATE, METLAPIL, OLLA DE NIXTAMAL,* AND *BATEA*

[facing page 36]

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

This description of the domestic equipment relates to most of the houses in Tepoztlán. A conspicuous minority, however, as has already been indicated, enjoy elements of modern industrial civilization. A house of this limited class may possess a few china dishes, or a few glasses, some metal pans, perhaps a sideboard or a metal bed or even a phonograph. The sewing machine alone, however, among modern machines, has become a part of the general Tepoztecan material culture; it is found in all parts of the village and in houses otherwise Indian in character.

Cookery[1] has been but slightly modified by European elements. The most important foodstuffs contributed by European culture are beef, pork, sugar, rice, chickens, eggs, and milk. Less important contributions are potatoes, lima beans, wheat flour, chick-peas, citrus fruits, and spices. The maize-squash-beans complex remains, however, the basis of cookery. These staples were and still are cooked with *chiles* and tomatoes. Honey is still used as a sweetening, but has been largely supplanted by cane sugar. Cinnamon has displaced the native vanilla. The apparatus of cookery and the accompanying techniques are almost untouched by European influence. Maize is boiled with lime and ground on the *metate* to a dough which is the basis of a variety of foods. Chief among these is the *tortilla* (N. *tlaxcalli*), the inevitable griddle-bread which accompanies every meal both as a food and as an eat-

[1] See Margaret Park Redfield, art., "Notes on the Cookery of Tepoztlán, Morelos."

I:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

ing utensil. The principal variations on the *tortilla* are forms to which shortening has been added (S. *itacates;* N. *itacatl;* S. *clacloyos;* N. *tlatoyos;* S. *gorditas*), and *tortillas* filled with *chiles*, beans, or other foods (S. *memelitas*, N. *tlaxcalmimilli;* S. *tacos;* S. *migajes*, N. *xalli*). These variations are devised to carry food away from the house or to keep it edible some time after preparation. The same dough, stirred in water and strained, forms the basis of gruels (S. *atoles;* N. *atolli*), which are flavored in several different ways. These were a daily food in pre-Columbian times, but in Tepoztlán today they do not constitute a regular part of the daily fare.[1] To the same dough fat is added, and sometimes other ingredients, to prepare *tamales* (N. *tamalli*), which are rolls of this dough boiled in corn husks. Although the sweetened *tamal* is prepared to sell at the nearest railway station, in Tepoztlán itself the *tamal* is never a part of the daily fare; but, as in ancient days, is eaten only at *fiestas*.

Another pre-Columbian food category of undiminished importance includes the *moles* (N. *molli*). These are highly spiced sauces served with pieces of boiled meat. The spices are ground in the *molcajete* or on the *metate*. There are three *moles*, two festal and one secular. The last is a relatively simple sauce, chiefly of *chile*, served with pork or beef. It is often eaten at breakfast. *Mole verde* is a more complex combination of elements, served usually with beef. It is never served without *tamales*, and only at *fiestas* celebrating

[1] As they do, for example, in Cholula (Bandelier, *op. cit.*, p. 138).

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

a *santo*. *Molé poblano* (or "turkey *mole*" [S. *mole de guajolote*; N. *huexolomolli*]) in Tepoztlán may be made of as many as nineteen ingredients. It is always served with turkey and only on the occasion of very important *fiestas*, characteristically weddings and baptisms.

Another category, *tortas*, includes vegetables, potatoes, etc., which are ground, mixed with egg, fried, and served with *chile*. These represent an application of the aboriginal grinding- and *chile*-patterns to introduced foods.

The cultivated and purchased foods are supplemented with a number of wild vegetable foods and occasionally game.

It will be observed that a very few techniques of cookery are employed. Foods are boiled, fried, or toasted. In spite of the presence of the oven, used by bakers and pastry-makers, domestic food is never roasted or baked.

Three meals a day are generally eaten. *Tortillas* and beans are found at nearly every meal; often there is little or nothing else. Meat is most frequently added.

The commonest beverage is coffee, home grown and toasted. Chocolate, the aboriginal drink, is everywhere known but its use is restricted by its cost. When made, it is beaten to a froth in the ancient manner. Milk is not rarely drunk, but usually sweetened with sugar or flavored with chocolate; it is almost never used as an ingredient in cookery. A variety of "teas" are made of native and also of introduced herbs and seeds. Commercial sugar-cane alcohol is largely drunk by the

l:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

whorls (S. *malacate;* N. *malacatl*) which abound in Tepoztlán and are simply picked up in any yard and used. Even in the few surviving primitive looms, however, commercial thread is used. There are at least two of these looms still in operation in Tepoztlán. They are used only to weave women's belts. The structure and somewhat detailed nomenclature of this loom cannot find room for discussion here. The weft is set up on a framework (N. *tzatzaztin*) of ten short sticks driven into the ground. The upper end of the loom is fastened to a house or tree; the lower end is drawn tight with the backstrap (N. *analoni*).[1]

Of industries relying on special machinery there are two: the mill, to which is brought for grinding only a small part of the maize eaten in Tepoztlán,[2] and the mixing and bottling of soft drinks of carbonated water and artificial flavoring. Several men are occupied with this enterprise, and the product is largely consumed.

This fusion of Indian with Spanish features produces, it will readily be seen, three classes of culture traits: unaltered Indian elements; elements which have developed in Mexico from the impinging of Spanish features upon a homologous Indian pattern; and European elements transported intact to Mexico.

[1] Mena says, and probably rightly, that the entire loom is called *analoni*. But these particular informants used the term for the backstrap only. [114]

[2] There are three reasons why the mill has only a limited use: to many the slight cost is prohibitive; husbands assert that the flavor of *tortillas* made of mill-ground *nixtamal* is very inferior; and, finally, to bring her maize regularly to the mill to the neglect of her *metate* lowers a woman in her neighbors' eyes. [252] [558]

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

184 137 342 Therefore the flora is different; and furthermore the soil is not suitable for *adobe*, so that most of the houses are of cane, straw, or wattle.

438 Differences in altitude and in aridity produce differences in the sorts of natural products of these eight villages; thus it comes about that villages have agricultural and economic specialties. San Juanico furnishes *tejocotes* (*manzanillas*), and a variety of medicinal herbs which grow only at a high altitude. San Andres, situated on a limestone ridge, contributes the lime, burned in its kilns, in which all maize is cooked. Santiago is a warmer and better-watered village than the others, and its inhabitants supply tomatoes, sugar cane, and sapotes. The people of Ixcatepec specialize in honey, and those of arid Santa Catarina often bring acacia pods (S. *guajes;* N. *huexi*).

443 This economic specialization facilitates exchange at the bi-weekly market. Every Wednesday and every Sunday morning fifty to a hundred vendors gather in the central *plaza* of Tepoztlán. Some of these are from Tepoztlán itself, some from the tributary hamlets, and a few from villages outside the community. The merchant simply squats on his heels on the *plaza*, or under the *portales* in front of the permanent shops, or he may sit on a stone, displaying his wares in little piles. For the privilege of occupying such a space the municipal government exacts a "floor tax" (*derecho de piso*). The positions taken by the merchants do not vary substantially from week to week, nor, indeed, from generation to generation; those from each sur-

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

171 from Yautepec at a considerable distance because he
[291] wears his trousers shorter and tighter and because he is likely to wear a handkerchief at his neck. It is also
[197] probable that there are dialectic differences[1] which
184 distinguish Yautepec from Tepoztlán. Of differences between hamlets within the community there are probably many. In Santa Catarina beans are first
● [252] toasted and then boiled with much *epazote*,[2] whereas in Tepoztlán that staple is not toasted and the boiling is usually without *epazote*. No statistical proof can be
[582] offered here of the statement, which in Tepoztlán is
[829] generally accepted as representing the fact, that in San Andres marriage takes place, "according to ancient custom," generally at the age of twelve to sixteen, whereas in Tepoztlán the ages are most commonly from eighteen to twenty-four.

628 In spite of local differences, the eight villages are
184 bound together by certain institutions in which each
182 village has a share. Chief of these institutions are the common lands, the market, and the traditional festal and ceremonial organization. The bi-weekly interchange of goods and gossip at the market has already been briefly described. The other two principal integrating factors require more comment.

423 The common lands[3] of the community constitute
182

[1] Differences in Spanish spoken. Little Nahuatl is spoken at Yautepec, which, although a pre-Columbian site, is now largely a *mestizo* community.

[2] *Chenopodium ambrosioides* L. This statement rests on the account of one informant.

[3] The general subject of "The Land Systems of Mexico" is admirably treated in G. M. McBride's book of that title, previously cited.

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

264 is usually prepared as *clemole*, boiled and served with a sauce of *chiles*. This is a favorite breakfast dish. [556] The wealthier and more sophisticated buy baker's bread for the morning and the evening meals, but eat *tortillas* too. The afternoon meal is much the same; it is likely to be the heaviest meal of the day. Then may be eaten lima beans toasted, or *tortas*, or perhaps [272] chick-peas. Coffee or chocolate, and less commonly milk, may be drunk at any meal.

Intimately, when only the family is present, all sit [556] together on the ground beside the hearth and eat. [562] (Of course the well-to-do use tables.) If male company is present, the man sits with the guests and they are served by his wife, who eats alone. After breakfast 512 the man goes to the field, or to his workbench; the wife resumes her domestic labors. The last sound at night, when all other sounds but the braying of *burros* and the barking of dogs have failed, is the slap-slap of the *tortillera* and the subdued, wet, rubbing sound of the maize-grinder.

252 A large share of the woman's life and interests is 462 taken up with the *metate*, that ancient grinding-stone that has not changed in form or function for thou- [412] sands of years. For some ten years a small steam mill [256] has been in operation in Tepoztlán;[1] to this the women may bring their maize to be ground. But that most of the maize is, nevertheless, ground on domestic *me-* [555] *tates* is due not only to the fact that mill-ground maize

[1] This is owned and operated not by a Tepoztecan but by a man from Xochimilco, Federal District.

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

is more expensive, but to the fact that a woman's status (except among the few sophisticated) is determined in no small degree by her skill and industry at the grinding-stone. She takes pride in her grinding. Differences in skill are tasted in the finished *tortilla;* men even claim to identify the grinding of their wives in the *tortilla* they eat. A woman known to be incompetent or negligent at the *metate* is not a desirable wife.[1] One of the diseases recognized in Tepoztlán is *tlancuatlatzihuiztli*, "laziness of the knees." The swelling of the knees which signalizes this affliction is due, not to too much grinding, but to too little; it is thus shown that the sufferer has neglected her work. A woman grinds two or three times a day. On ordinary days the grinding for an average household requires about six hours. But if the men of the household are to go away to work on some distant *hacienda* where, nevertheless, they must feed themselves, the women may be up much of the night grinding the maize for the *itacates* and *clacloyos* which they will take along. And before a *fiesta* the entire night may be spent in grinding for the festal dishes, not only maize for the *tamales*, but also squash seeds and *pitos*.

With grinding, cooking, occasional sewing, a little caring for the children, and finally marketing, the list of practical activities of the woman is about exhausted. Marketing is done every day. Salt, *chiles*, sugar,

[1] Frederick Starr (*Notes upon the Ethnography of Southern Mexico*, p. 35) says that among the Tlaxcalans a bride before marriage passes through a formal ordeal before the women of the neighborhood. This is called *temaitalistli*, "trying the hand." She is required to grind and to make *tortillas*.

1:Redfield E-5 (1926-1927) 1930
NU37 Tepoztlan NU37

will buy up their neighbor's coffee and carry it to Cuernavaca for resale. Many men, having no other work and no savings, have gone to the sugar *haciendas* at Oacalco to work there as day laborers.[1] They do not take their women with them. Sometimes a woman cooks for them all in the camp at the *hacienda*. Sometimes they come back twice a week to Tepoztlán to fetch food prepared for them by their wives. Then twice a week the women spend hours by day and by night grinding on the *metate* to make them enough *tortillas* and *itacates* and *gorditas* to last them three days at Oacalco.

The entire village has its attention directed toward the coming carnival—the most important secular *fiesta* of the valley. Almost everyone in Tepoztlán has some share in it, while those who come to Tepoztlán from other villages come only as guests to enjoy the hospitality of Tepoztlán. The carnival is the supreme co-operative effort of the town. In February the men of San Miguel, La Santísima,[2] and Santo Domingo are organizing the *comparsas* for the masked dancers. Musicians must be hired from larger towns, and the cost of their hire is now apportioned among the members of the *comparsas*. These members, who will leap as *Chinelos* during the carnival, are busy sewing glass beads and mirrors on the huge, laterally flattened *sombreros* which they will wear. Their wives and mothers

[1] This exodus began the second half of December.

[2] The *comparsa* of La Santísima was first organized about three years ago; the other two groups are ancient.

1:Redfield E-5 (1926-1927)1930
NU37 Tepoztlan NU37

463 houses of *adobe* or stone covered with *mezcla*.[1] The tools are European, except the *coa*,[2] the old agricultural hoe which masons [333] sometimes use to mix *mezcla*. The cost of bringing in cement [342] practically eliminates concrete work. One mason learned his trade in Mexico City, another in Tepoztlán, and a third from a North American railway engineer who employed him as a common laborer to assist in building culverts on the railway near El Parque.

[326] Two ironworkers: These men make *machetes* and incidental ironwork. Information is lacking as to their history.

[256] Six bakers: In the case of two, the trade was learned in a larger city; information is lacking on the others. Each does his [439] baking in a domed *adobe* oven of early Spanish pattern, built in his own houseyard. Wheat flour is imported from the city. Wild [252] yeast is used. The dough is put into the oven on wooden paddles. [369] Many of the special types of bread recognized in the cities are made here too.

[326] Silversmiths: Although these specialists are referred to by this name [*plateros*], and although they do occasional work in silver,[3] they are the odd-job men of Tepoztlán. Each operates a small homemade forge, and is equipped with workbench, vises, punches, soldering implements, etc. They do construction and repair work in metal; repair watches, phonographs, and what little other machinery there is in Tepoztlán. One picked up most of his knowledge while in Mexico City.

[305] Five barbers: This occupation is distinctly an occasional one. The equipment is no more than a razor and shears.

[533] An indeterminable number of musicians. Many men—women rarely—play musical instruments. Sometimes permanent organi-

[1] A mixture of lime and sand.

[2] Already described on p. 50.

[3] Usually silver ritualistic paraphernalia for the church.

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

857 868 near by, carry a small can of water or corn dough, or chase the chickens from the garden.

At the age of six, many children are sent alone to the corn mill or to the plaza to buy small articles. At seven, they may be required to take care of a younger brother or sister after school hours. Some differentiation between sexes in connection with work begins at about age six, when boys protest doing a girl's work and mothers tend to avoid assigning such tasks. But most small boys continue to do tasks for their mother at home for several years and are expected to obey her orders. At about age six, boys occasionally accompany their fathers to the fields. They look forward to this, and the first trip is an important occasion in their lives. Small boys [241] are not expected to work in the fields but may help in weeding, watching the animals and tools, gathering wood for the fire, and in running errands. From about [264] eight years of age, many boys regularly carry the noon meal to their father in the fields and are required to help with the weeding and cultivation.

As boys get older, their principal work is to pasture the animals and to guard [233] them from being lost or stolen. This work is usually done alone but sometimes two brothers or cousins of about the same age go together. The boys are required to rise early, take the animals to pasture before school, and bring them home after [872] school. Boys are frequently kept out of school to watch the animals or do some other work. From about ten years of age, boys join their fathers and brothers in the [241] field daily to learn the work of a farmer. By the time a boy is fifteen he generally can drive a plow and go through all the necessary steps in planting and harvesting. Most boys enjoy this work and are eager to become farmers. At home, boys of fifteen or so usually haul water, water the plants, take care of large animals, provide firewood, pick fruit, and help shell corn.

Girls generally begin to help their mothers in a serious way at about age seven by taking care of younger children, sweeping, washing dishes, picking up the *petates*, putting away things, and feeding the chickens. Most girls are eager to learn to cook, grind corn, and make tortillas; they begin to learn at age five or six by imitat- [252] ing their mothers. By the time a girl is nine she is generally quite skillful at these [296] tasks and can also cook beans, rice, and prepare coffee. At ten years of age, most girls are expected to wash and mend their own clothes and those of the baby of the family. A girl of thirteen frequently can do all the work of a woman except wash and iron large articles and cook more complicated dishes; this she begins to do at [294] fifteen. Few girls are able to cut out and sew clothing before marriage, although it is one of the necessary skills.

BY SEASON

221 The seasonal division of labor follows quite closely the succession of wet and dry seasons. In plow culture, the agricultural cycle begins with the coming of the first rains, generally in May. In hoe culture, the preparation of the land begins in the dry season between January and February. In September and October the plum harvest engages most families, and then in December the corn harvest begins.

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

Harvest: The harvest generally consists of two stages. The first is stripping the cornstalks of their leaves. This process is known as the *zacatco* and begins in early November. The leaves are bundled and transported to the house, where they are used for fodder. Stripping a cornfield of ten or twelve *cuartillos* takes six days of work. Sometimes men will compete to see who can strip two rows in the shortest time. The *zacate* is tied into bundles or *gavillas*. Twelve *gavillas* make up one *manojo* and twelve *manojos* make up one *carga*. These *cargas* of *zacate* are transported home on horse or mule. The transporting of the *zacate* produced on a field of ten to twelve *cuahtillos* takes three days of work, using two mules and making two trips a day.

The harvest of the corn itself begins in early December.[11] It takes about five days of work to pick the corn on a field of one hectare. A good worker can pick approximately two *cargas* of corn a day. The corn, like the *zacate*, is transported by mule and it takes about the same time, that is, three days. It is customary to celebrate the harvest by serving *pozole* to the helpers and to the men who are hired to transport the corn. During the harvest the wives may help in stripping the leaves off the ears of corn. These leaves are known as *totomaxtli* and are used in making tamales. Widows often ask for permission to gather corn leaves to sell.

The *cuatequitl* or unpaid cooperative labor system referred to earlier is reserved exclusively for the planting, cultivation, and harvesting of the land owned by the barrio for the support of its chapel, and working the barrio land is the only occasion for unpaid collective labor in agriculture. There are cases of labor exchange between relatives, but this is viewed as very different from *cuatequitl*. I should like to emphasize this point, for Tepoztecan farming is highly individualistic and in this sense quite similar to our own farming.

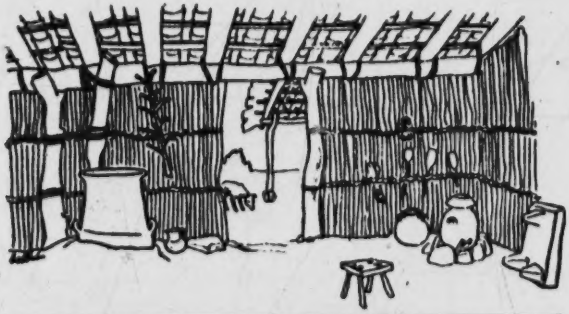
There is some time pressure in harvesting, in those cases in which many privately owned plots are encircled by a single fence or stone wall. The farmer who has completed his harvest is entitled to allow his animals to graze, and this endangers the corn on those fields not yet harvested. To avoid this danger and the many quarrels resulting from it, the farmers within a single enclosure generally come to some agreement to have their plots harvested within a specified time, which agreement is registered with the local authorities. Although this situation would seem to call for cooperative harvesting, each family, with the aid of hired labor, harvests its own field.

In the first few days of January most farmers begin to store the corn in the storage bins that are of two types, the *xincolotes* and the *ahuatlapiles*. The corn is generally stored without being shelled so that it will better resist the corn worms which are a great problem to Tepoztecans. Sometimes a considerable portion of the harvest is eaten or spoiled by these worms. It is customary in many families to leave the corn on the cob until April or May; prior to that, they shell only what they need.

[11] Formerly stripping and harvesting were begun after the appearance of the full moon.

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

in household comforts. On the other hand, many of the older generation, even those with means, scorn innovations and prefer to live the way they have always lived, investing what surplus they have in land and cattle. The use of modern household equipment correlates more with age and education than with wealth. On the whole, we find modern equipment more frequently in the homes of families with a medium income. In the homes of the better-to-do there is almost always a greater quantity of household goods, whether primitive or modern.



Kitchen in poor home.

Fig. 38.

Kitchen in well-to-do home.

Wealthier families generally own enough plates, pots, glasses, spoons, chairs, etc., to be able to serve fiesta meals to a large number of people without having to borrow, as do so many other Tepoztecan families.

The four features mentioned by Redfield as being inevitably present in the Tepoztecan kitchen of 1926-27 are still found, though with some modifications.[8] (Fig. 38 illustrates the contrast between kitchens in a well-to-do and a poor home.) These features are the hearth, the griddle, the grinding stone, and the pot. Today

[8] Redfield, *Tepoztlán*, p. 35.

2:Lewis E-5 (1943-1948)1951 NU37 Tepoztlan NU37

Today

almost every house has a hearth made of three stones set in a triangle, or of stones plastered in the shape of a horseshoe, to support the griddle. It is no longer always located on the floor, but is frequently raised to almost table height by means of a cement platform. The use of platforms has been stimulated by the cultural missions that have visited the village and demonstrated to the more interested and enterprising women some ways of improving their homes. The *brasero*, a raised clay stove with two or three charcoal-burning iron grates on top, is generally still found only in better-to-do homes and is used sparingly or only for preparing fiesta meals. The *comal* (griddle), which in Redfield's time was always clay, is now frequently iron, and many families own one of each type. Though the *comal* is still an indispensable utensil in every home, the increasing consumption of bread, especially for breakfast and supper, makes it somewhat less used than formerly. The same is true of the *metate* (grinding stone), since almost all women now have their corn ground at the mill. But every home has one or more *metates* for regrinding mill-ground corn and for emergencies. *Metates* are also used for coffee and for large quantities of chile for fiestas. Despite the commercial mills, no Tepoztecan woman would set up housekeeping without her own *metate*. Finally, the *olla*, mentioned by Redfield, is the clay pot in which the maize for tortillas is cooked. To this utensil must be added the pot for beans, another for coffee, and another for meat. Most families have one large pot to retain the water in which maize has been soaked and cooked, and the water needed to moisten the woman's hands as she makes tortillas. This water, which contains some nourishment, is then fed to the pigs.

The remaining house furnishings are relatively few; they consist mainly of sleeping equipment, religious articles, and various containers for storage. For sleeping there are three kinds of beds: the *petate* or straw mat placed on the floor; the *tepexco*, a raised bed of bamboo sticks tied together and placed on a wooden frame or on two sawhorses; and a brass or iron bedstead with metal springs over which a *petate*, rather than a mattress, is generally placed. The great majority of the population sleep either on the floor or on the *tepexco*, and only 19.29 per cent sleep on a bed or cot.[4] The proportion of those who sleep on a bed or cot for Mexico as a whole is far greater (61.1 per cent), and even for communities of 10,000 or less inhabitants it is 53.4 per cent.[5]

The majority of Tepoztecans sleep on the floor because they lack the funds to buy beds, but most of the older generation, regardless of their economic status, sleep that way by preference. Many an acculturated family has sought without success to accustom the old mother or grandmother to sleeping on a bed. Some old people are afraid of falling off during the night, others say that to sleep off the ground is to be more subject to *los aires* (evil winds). One old woman told her grandchildren that it is better to sleep on the floor because it is closer to mother

[4] This figure was derived from a special tabulation of census data for Tepoztlán taken from the Mexican Census of 1940.

[5] Whetten, *Rural Mexico*, p. 291.

2:Lewis E-5 (1943-1948) 1951 NU37 Tepoztlan NU37

571

is to provide women with an excuse for visiting each other, and that it has extended their social life. [404]

There are less than a dozen battery-operated radios in the village, and most of them have been purchased since 1944. There are also about 44 spring-driven phonographs. [574] [403] [405]

DIET

As in rural Mexico as a whole, the basic diet of the people of Tepoztlán consists of corn, beans, and chile. Squash, which was reported by Redfield to be an important element in the food complex of Tepoztlán, is not part of the regular daily diet and is eaten only a few months of the year. The proportion of corn, beans, and chile in the diet varies sharply from family to family and depends upon the season, income, and food habits of the family. The consumption of corn, which is the major food staple, ranges from 10 per cent to as much as 70 per cent of the family diet. In general, the poorer the family, the higher the proportion of corn, beans, and chile in the diet. [262] [171] [735]

Yellow corn is most commonly used in Tepoztlán, but blue and white corn is also locally grown and used. Corn is most frequently eaten in the form of tortillas and occasionally in the form of *atole* (gruel). Tamales made of corn dough are eaten at certain fiestas; corn *pozole* and corn *pinole* are known but are not characteristic foods in this village. The preparation of the corn dough or *nixtamal* with lime is the same in Tepoztlán as in other parts of Mexico. There is a wide variety of beans in Tepoztlán, but the most commonly eaten are red kidney beans cooked with lard, chile, and sometimes tomato and onion. Green chile, ground with onion and tomato, is prepared daily as a sauce to be eaten with tortilla and whatever other foods are served. *Chile pasilla*, a large dried red chile, is more expensive and is generally reserved for use in the fiesta *mole* sauce. [243] [252] [263]

The basic diet is supplemented by many other foods which are either locally cultivated, gathered wild, or purchased in the stores and market place. Among the foods used in Tepoztlán are the following:

zapote	beans	honey
banana	avocado	spices
orange	hog plum	herbs
lemon, lime	*chirimoya*	beef
grapefruit	*mameys*	pork
chayote	papaya	chicken
manzanillos	mango	turkey
tomato	squash	milk
sugar cane	peanuts	eggs
pitos	coffee	cheese
acacia seeds	prickly pear	clotted cream

The fields, forests, and mountain sides provide many free foods the year round. There are several varieties of wild edible greens, which are important in that they [222] [244]